



Broj: JN05-16-4-77-6/22
Sarajevo, 06.01.2023. godine

Na temelju članka 69. stavak (1) točka a), članka 70. i članka 89. Zakona o javnim nabavama („Službeni list Bosne i Hercegovine“ broj: 39/14), ministar pravde Bosne i Hercegovine, d o n o s i

O D L U K U

o dodjeli ugovora u postupku javne nabave pružanja usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja za potrebe Ministarstva pravde BiH

I

Dodjeljuje se ugovor ponuditelju LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški, u postupku javne nabave pružanja usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja.

II

Ponuditelj iz tačke I ove odluke dostavio je ponudu s najnižom cijenom u skladu sa člankom 64. stavak (1) točka b) Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine.

O b r a z l o ž e n j e

Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine je 05.12.2022.godine pokrenulo konkurentski postupak nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja, izvršilo objavu 09.12.2022.godine na portalu javnih nabava Agencije za javne nabave Bosne i Hercegovine (www.ejn.gov.ba) i uputilo pozive ponuditeljima na tri različite adrese za učešće u predmetnoj nabavi.

U ostavljenom krajnjem roku za dostavljanje ponuda pristigle su ponude od sljedećih ponuditelja:

1. LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški;
2. PREVEDI24 d.o.o. Fra Anđela Zvizdovića 1, 71000 Sarajevo;
3. EDUKACIONI CENTAR BARBADOS d.o.o., Ulica Jošanička 33, 71320 Vogošća.

Povjerenstvo za javne nabave Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Povjerenstvo) je izvršilo analizu i procjenu dokumentacije uz pristigle ponude i utvrdilo da dostavljena ponuda ponuditelja EDUKACIONI CENTAR BARBADOS d.o.o., Ulica Jošanička 33, 71320 Vogošća ne ispunjava formalno-pravne i tehničke uvjete navedene u tenderskoj dokumentaciji, te da se kao takva smatra neprihvatljivom ponudom, dok ponude ponuditelja: LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški i PREVEDI24 d.o.o. Fra Anđela Zvizdovića 1, 71000 Sarajevo, ispunjavaju formalno-pravne i tehničke uvjete navedene u tenderskoj dokumentaciji te se kao takve smatraju prihvatljivim ponudama.

Nadalje, Povjerenstvo je konstatiralo da ponuditelj **EDUKACIONI CENTAR BARBADOS d.o.o., Ulica Jošanička 33, 71320 Vogošća**, nije dostavio dokaz da ispunjava minimalne uvjete propisane točkom 3.1.3., tenderske dokumentacije, odnosno nije dostavio dokumentaciju koja to dokazuje glede njemačkog jezika, propisanu točkom 3.1.3.1. b) tenderske dokumentacije i to

ovjerene kopije Rješenja od strane nadležnog tijela o postavljanju prevoditelja za stalne sudske tumače za njemački jezik, kao ni izjavu od strane ovlaštene osobe da će zahtjevane dokaze iz točke 3.1.3.1., pod a), b) i d) tenderske dokumentacije, dostaviti ukoliko mu se dodjeli ugovor, prije potpisa istog, a najkasnije u roku od 5 (pet) dana od primitka odluke o dodjeli ugovora.

Zakonom o javnim nabavama propisano je da je ugovorni organ dužan odbaciti ponudu ukoliko ista nije potpuna i ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije. Sukladno navedenom, a budući da ponuda ponuditelja EDUKACIONI CENTAR BARBADOS d.o.o., Ulica Jošanička 33, 71320 Vogošća nije potpuna i da kao takvan ne ispunjava formalno-pravne zahtjeve navedene u tenderskoj dokumentaciji, Povjerenstvo je predložilo da se ista odbaci.

Člankom 69. Zakona o javnim nabavama (Prestanak postupka javne nabavke) propisano je da se postupak javne nabave može okončati: a) zaključenjem ugovora o javnoj nabavi ili okvirnog sporazuma ili b) poništenjem postupka javne nabave.

Tačkom 7.1. tenderske dokumentacije propisano je da je kriterij za dodjelu ugovora najniža cijena.

Slijedom navedenog, Povjerenstvo je jednoglasno dalo preporuku ministru pravde BiH da se u postupku nabave usluga prevođenja pisanih dokumenata i konsekutivnog prevođenja za potrebe Ministarstva pravde BiH, **donese Odluka o dodjeli ugovora ponuditelju LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški, sa ukupnom cijenom od 38.140,00 KM (slovima: tridesetiosamtisućastotinučetdeset i 00/00 KM) bez uračuntaog PDV-a.**

Sukladno preporuci za dodjelu ugovora, Povjerenstvo je također konstatiralo da je ponuditelj LIBAR Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ulica IV brigade HVO Stjepana Radića broj 12a, 88320 Ljubuški dostavio djelomično dokaze o ispunjavanju uvjeta iz članka 45. stavak (1) od točke a) do d) Zakona o javnim nabavama BiH i to dostavio je dokaz da u kaznenom postupku nije osuđen pravomoćnom presudom za kaznena djela organiziranog kriminala, korupciju, prijevaru ili pranje novca i dokaz da je ispunio obveze u svezi s plaćanjem mirovinskog i invalidskog osiguranja, kao i da je ispunio obveze u svezi s plaćanjem izravnih poreza.

Uzimajući u obzir naprijed navedeno, odlučeno je kao u dispozitivu odluke.

Pouka o pravnom lijeku: svaki ponuditelj koji ima legitiman interes za konkretan ugovor o javnoj nabavi i koji smatra da je Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine u tijeku konkretnog postupka dodjele ugovora, prekršilo jednu ili više odredbi Zakona o javnim nabavama i/ili podzakonskih akata, ima pravo uložiti žalbu ministru pravde Bosne i Hercegovine na postupak u pisanoj formi, u roku od 5 (pet) od dana kada je primio odluku, odnosno obavještenje o rezultatima postupka nabave.

**MINISTAR**
Josip Grubeša

Prilog:
- Zapisnik o ocjeni ponuda.

Dostaviti:
- Ponuditeljima u postupku,
- a/a.